

Alternatives

Pour améliorer le niveau de langue et éviter certains termes trop simples, voici les alternatives suivantes :
(ce ne sont pas des synonymes systématiques, le contexte est à prendre en considération) :

a lot of : indénombrable : much (violence)

a lot of : dénombrable : many (people), scores of, a host of

people : "some, others, many, few, a few" sans utiliser "people" si la composition du groupe est vague. Sinon, se poser la question : Qui sont-ils exactement ? critics, opponents, supporters, advocates, citizens, consumers, voters, country/city dwellers ...

sb who is for : a supporter, a backer, an advocate, a proponent

sb who is against : an opponent, a critic

to be for : to back (sb/sth), to support (sb/sth), to advocate (sth)

to be against sb/sth : to oppose _ sb/sth

good : beneficial (to ...) : conséquence, first-rate : qualité

bad : detrimental (to ...) : conséquence, appalling : qualité

big : significant (quantité, problème)

small : minor (quantité, problème)

difficulty : hardship

problem : issue, the snag/hitch/rub is that ... : le problème, c'est que ...

to have problems : to experience a difficult time, to encounter difficulties, to be in a quandary, to be in a predicament, to be in dire straits

advantage : benefit

disadvantage : drawback

necessary : much-needed (a much-needed sth / (doing) sth is much-needed / éviter "it is much-needed to do sth", préférer "it is crucial/essential to do sth")

important : key (sth), prominent (sb), of paramount importance (attention, le terme "important" ne fait pas référence à la quantité en anglais, préférer "significant")

to stop : to put sth to an end (définitif), to bring sth to a halt (momentané)

to show : to illustrate, to shed light on

to make : to manufacture (fabriquer), to craft (façonner, réaliser un objet, une loi), to conduct / to carry out (effectuer une enquête, une recherche)

to think that : to reckon that, to feel that

to say that : to claim that, to argue that, to contend that

to happen : to occur (occurred)

to be sure that : to be convinced that

not to be sure that : to doubt that

to like sth/sb/doing sth : to be keen on sth/sb/doing sth, to relish (the idea of) doing sth

to hate : to loathe

to want : to be willing to, to be eager to

not to want : to be reluctant to, to be unwilling to

to understand : to grasp (saisir), to figure out (arriver à comprendre)

to disagree (with sb over sth) : to be at odds (with sb over sth), to be at loggerheads (with sb over sth)

to force sb (to do sth) : to compel sb (to do sth)

to be forced (to do sth) : to be compelled (to do sth), to have no/little choice but to + V

more and more + adj. : increasingly + adj.

more and more + noun : a growing number of + noun

more people : further people

to be different from : to differ from, to bear little resemblance to

to be the same as : to be identical to

beginning : outset

after (an event) : in the wake of, in the aftermath of

before (an event) : on the eve of, in the run-up to (pour une election)

concerning: when it comes to sth/doing sth (si on peut remplacer "en ce qui concerne ..." par "quand il s'agit de ...")